

¿He zó haxölinail ya?

Ben-Hadad Comito Molina,
Alberto Estrella Astorga,
Mayra Estrella Astorga,
Elia López Perales,
Melida López Perales,
Joquebed Molina Romero,
Valeria Morales Perales,
Inés Morales Romero,
Karelia Perales Hoeffler,
Yumeli Perales Hoeffler,
Yazmin Perales Molina
Debora Perales Morales,
taax yatoosiploj iha.

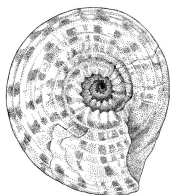
¿Qué tipo de molusco soy?

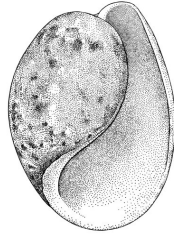
Libro de adivinanzas sobre especies de moluscos que se encuentran en la región en que viven los *comcaac* (seris).

Dibujante: Cathy Moser Marlett

© 2014 por los autores y la ilustradora.
Derechos reservados conforme a la ley.

Primera edición
¿He zó haxölinail ya?
Cmiique Iitom (Seri)





*Xiica quih quiistox hizaax
anxö cōhamacaailajc, ziix quih ocoaaj
hiicot he cōihaazi hac:*

Amalia Astorga
Aurora Astorga
María Luisa Astorga
Adolfo Burgos
Carolina Félix
Cathy Moser Marlett
María de la Luz Monroy
Francisca Morales
Francisca Romero
Graciela Sesma
Dolores Torres
Angelita Torres

He ziix hax coiij oo ha.

Xepe cyaaail com
he ano quiih iha.

Hanso haxoj ihpaait ta x,
hin nsiiho aha.

Ziix hapapl quih caziim
quih, taax hin yahaaj.

¿He zó haxölinnaail ya?

Valeria Morales Perales quih, tiix yaaspoj iha.



xtoozajö

(Vermetidae)

He hant cooxp com ah
ano hpyiih.

Hant ihpasitox ta x,
hin nsiiho aha.

Ziix hapapl quih
mos hin yahaaj.

He quisil iha; he ziix
caacoj z imhaa ha.

Him mpoohit x,
insiteejöc aha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Valeria Morales Perales quih, tiix yaaspojyaaspoj iha.



 **xiica cooxp**

(Olivella dama)

He haxölinnaail
xepe com ano quiih iha.

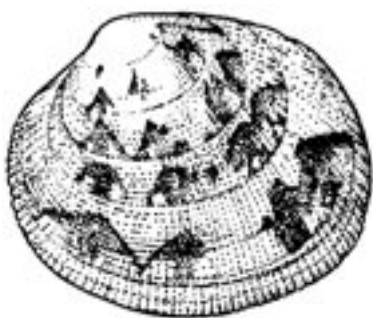
He háساتoj com imocaj
com ano quiih iha.

He mos ziix hapahit iha.

Hinaail quih
hax coospoj oo ha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Yumeli Perales Hoefffer quih, tiix yaaspoj iha.





haxöl

(Leukoma grata)

He haxölinnaail
hax cxatcaj oo,
hax coiipj oo ha.

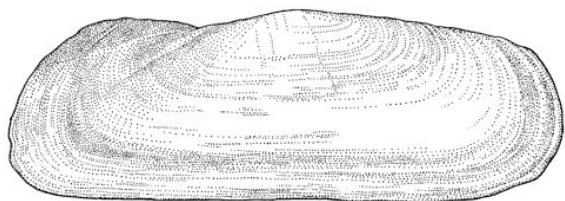
Haxoj cötootij ma x,
hant cooxp colx coom
com iti hpimpaho.

Taaij iizc com
mos iti haxoj ihpmooit.

Comcaac hantx mocat coi
eenim him inyaat.

¿He zó haxölinnaail ya?

Débora Perales M. quih, tíx yaaspoj íha.



 **ctam yazexe**

(Tagelus peruvianus)

He haxölinnaail
hax ctocnij oo,
hax quicopol oo ha.

Hast ancoj cah
ano hpmiih.

Haxoj ihptooit x,
hax ihpmooxp oo.

He ziix hapahit iha.

Hinaail quih tpaha ma x,
quisiil cmaa hapx coom
quih itoozj cop compaii.

¿He zó haxölinnaail ya?

Debora Perales M. quih, tiix yaaspoj iha.



 **cotopis**

(Turbo fluctuosus)

He haxölinnaail
hax quicös oo ha.

Hinaail quij án hac
hax cöquihmeel oo ha.

Haxoj cötootij ma x,
hastancoj com ah
ano hptiij ma x,
ihpimpaho.

¿He zó haxölinnaail ya?

Ben-Hadad Comito Molina quih, tiix yaaspoj iha.



 **xnoocat**

(Chicoreus erythrostomus)

He haxölinaaail hapahit zo
he imhaa ha.

Xepe taaixaj x, iti toofin ma x,
xepe com hin tacaatax,
haxoj com iti hin tamjc ma x,
cmaax xepe quih iti cöiixitim
tanticat zo haa ntita ma x,
iti hpmahcaail.

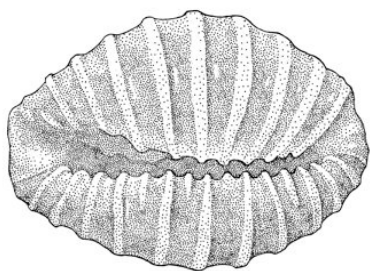
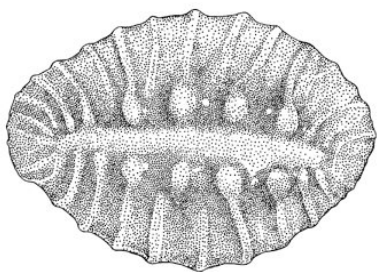
Ox tpacta ma x, taaij iizc tintica
caao quih haa ntita x,
hin taho x, hin texl x,
ziix hapapl quih him maaizi;
him miiplo.

He ziix caacoj z imhaa ha;
he quisil iha.

Hax ihpmaaoloj oo.

¿He zó haxölinaaail ya?

Inés Morales Romero quíh, tíix yaaspoj íha.



 **haxölinail cheel**

(Trivia solandri)

He haxölinnaail
hax cooxp oo ha.

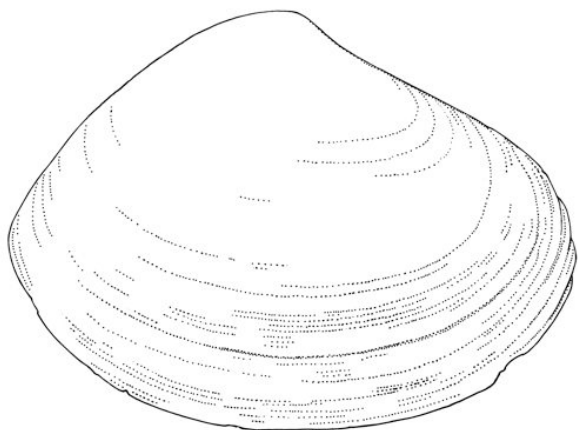
Hantx mocat quih iisax
quihiih cah
he ziix cöiyaseaalam iha.

Hantx mocat quih mos
hamazaj quih itaaizi x,
án hac he intaxoj.

He mos ziix hapahit iha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Elia López Perales quih, tiix yaaspoj iha.



 **haxöl icaai**

(Simomactra dolabrifomis)

He haxölinnaail
hax cooxp oo,
hax caziim oo ha.

Ihptahqueecöl x,
xepe com iinoj quih
impee.

He ziix hapahit z imhaa
ha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Melida M. López Perales quih, tiix yaaspoj iha.



xepiinoj

(Neverita reclusiana)

He haxölinnaail
miizàj xah imaacoj,
hax cooscl oo ha.

He stacj xahxaii ha.

Xtaasi quih
hant zo cötiiij ma x,
pnaacoj quih
ano titicol ma x,
taax itcoj cah
iiqui hpmoocp.

He ziix hapahit iha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Élia López Perales quih, tiix yaaspoj iha.



 **haxt**

(Crassostrea corteziensis)

He haxölinnaail
hax quimaaxat oo ha.

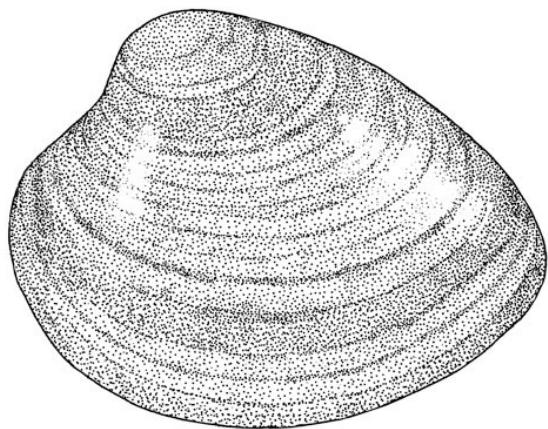
He miizàj xah imaacoj iha.

He intipa ta hapaho z
imhaa ha.

He mos hapahit iha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Ben-Hadad Comito Molina quih, tíx yaaspoj iha.



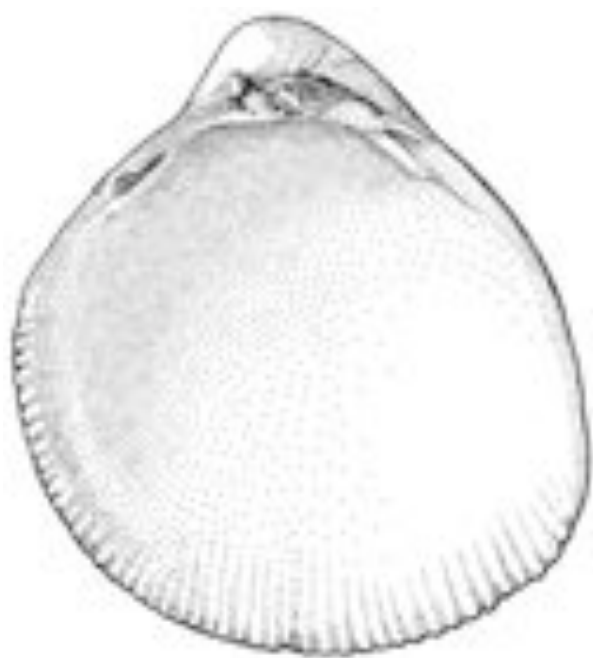
 **camazjij**

(Megapitaria squalida)

Hinaail com
hax tmasol oo,
hax ihptnoohcö oo,
hiizc hac hax tooxp oo,
hax ihyayaxi oo tiipe,
mos ihpmaziim.

He mos
ziix ihasiijim isoj iha.
¿He zó haxölinaail ya?

Mayra Estrella Astorga quih, tiix yaaspoj iha.



 **xtiip**

(Laevicardium elatum)

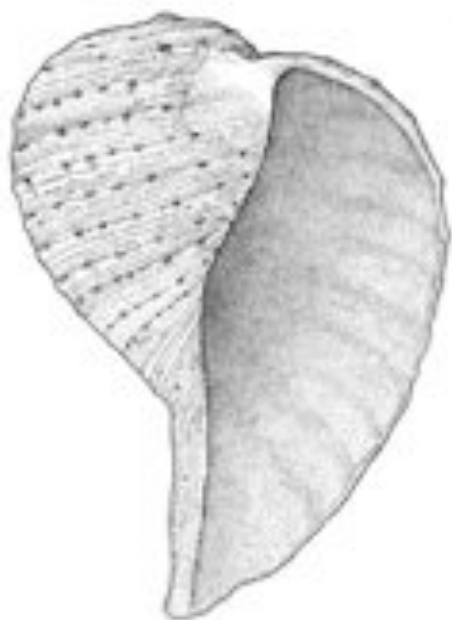
He haxölinnaail
hax ctocnij oo,
iyat hax iiqui oo
coosot oo ha.

Hax coozalc oo pac
hiti toom,
ihyaspoj hax cpeetilc oo,
hax quimaaxat oo,
hoox oo quixt pac
hiti moom.

Hinaail quij
hax cötimahjö oo,
hax inxatcaj oo.

¿He zó haxölinnaail ya?

Mayra Estrella Astorga quih, tiix yaaspoj iha.



 **xasecö**

(Ficus ventricosa)

He haxölinnaail xepe com
ano quih iha.

Xepe quih
mos áno cyaail com ah,
tiix ano hpmiuh.

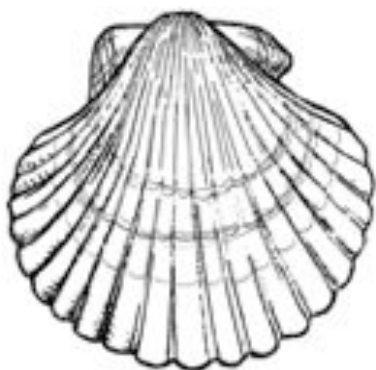
He haxölinnaail him cmis
zo haquix imiuh iha.

He iisax quihuh cah
cöquiha ha.

Hax ihpnoohcö oo mos,
hax ihpimpeetij oo.

¿He zó haxölinnaail ya?

Karelia Perales Hoeffler quih, tiix yaaspoj iha.



 **cascanoohcö,
cascapeetij**

(Euvola vogdesi)

He haxölinnaail xepe quih
mos áno cyaail quih,
taax ano quiih iha.

He haxölinnaail intipa ta
hapahit z imhaa ha.

Hinaail cop mos ziix quih
cöimaseaalam.

¿He zó haxölinnaail ya?

Joquebed Molina Romero quih, tíx yaaspoj iha.



 **hanl**

(Nodipecten subnodosus)

He haxölinnaail hoox oo
quisil iha.

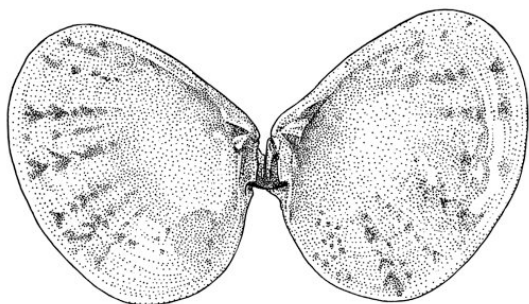
Taaij iizc quih
mos áno caaitic cah,
taax ah iti hpmiih.

He hyaspoj quih pti immís
quih catxo ha.

Ziix hapapl quih caziim
quih,
taax mos hin yahaaj.

¿He zó haxölinnaail ya?

Yazmin Perales Molina quih, tiix yaaspoj iha.



 **taijitiqiiixaz**

(Heterodonax pacificus)

He haxölinnaail
hapahit iha.

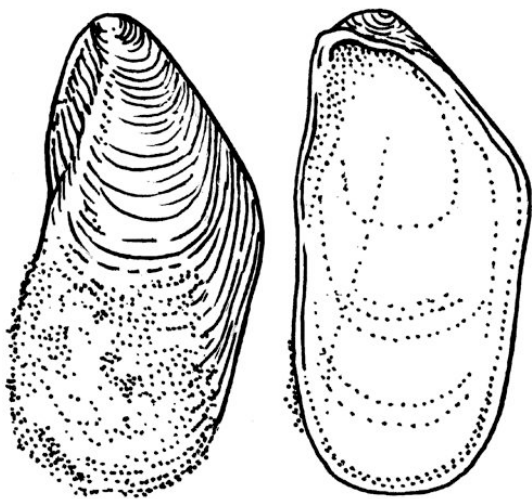
Hinaail iizc com
hatx cöcaazoj ix iyomís.

Haxoj cötootij ma x,
ihpimpaho.

Ihptahmaai ma x,
him miiitoj.

¿He zó haxölinnaail ya?

Alberto Estrella Astorga quíh, tiix yaaspoj iha.



 **satoj**

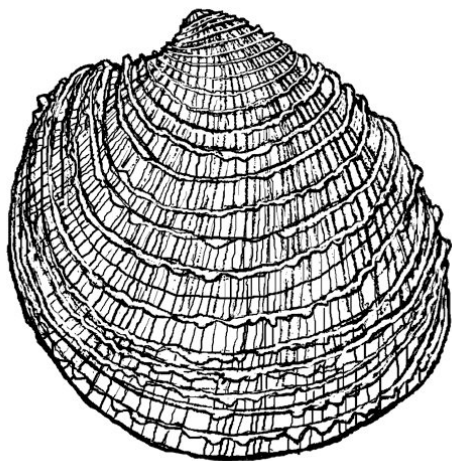
(Modiolus capax)

He haxölinnaail intita ma
hapaho z imhaa ha.

Hinaail quij
hax ticös oo,
hax titajij oo,
he mos ziix hapahit iha.

¿He zó haxölinnaail ya?

Alberto Estrella Astorga quih, tiix yaaspoj iha.



 **spiitcam ctamoo**

(Chione gnidia)

